

TR Kullanma kılavuzu
Sürüm 5.19



prismaTSlab

Löwenstein Medical Technology terapi cihazlarının
gösterimi ve uzaktan ayarı için PC yazılım programı

LÖWENSTEIN
medical

İçindekiler

1 Giriş	3
2 Ürün tanımı ve hazırlık	4
2.1 Hasta odasına sabit atama (isteğe bağlı)	4
2.2 Ana pencere	9
3 Kullanım	12
3.1 prismaTSlab'in başlatılması	12
3.2 Terapi cihazının manuel olarak seçilmesi	14
3.3 Hastanın seçilmesi	14
3.4 Terapi ayarlarının yapılması.....	18
3.5 Terapinin başlatılması ve sonlandırılması	25
3.6 Hava nemlendirici cihazın açılması ve kapatılması	25
3.7 Cihazdaki terapi verilerinin silinmesi	26
3.8 PSG testinin gerçekleştirilmesi	26
3.9 Raporların oluşturulması.....	27
4 Ek	29
4.1 Teknik veriler.....	29
4.2 Tanımlar, işaretler ve semboller.....	29
4.3 Uygunluk beyanı.....	29

1 Giriş

Bu kullanma kılavuzu prismaTS'nin kullanımına ilişkin bilgiler içerir.

Bu kullanma kılavuzu prismaTSlab'in kullanımına ilişkin bilgiler içerir.

Aşağıdaki bilgileri, ayrı kurulum talimatında bulabilirsiniz:

- Kullanım amacı ve işlev açıklaması
- Güvenlik uyarıları
- Sistem talepleri
- Ağ ayarları
- Kurulum ve güncelleme
- İşlev kontrolü
- Arızalar ve çözüm yolları
- Uzaktan bakım
- Teknik veriler



Bu belgede ekran görüntüleri verilen yazılım sürümü, yüklü yazılım sürümünden farklı olabilir.

2 Ürün tanımı ve hazırlık

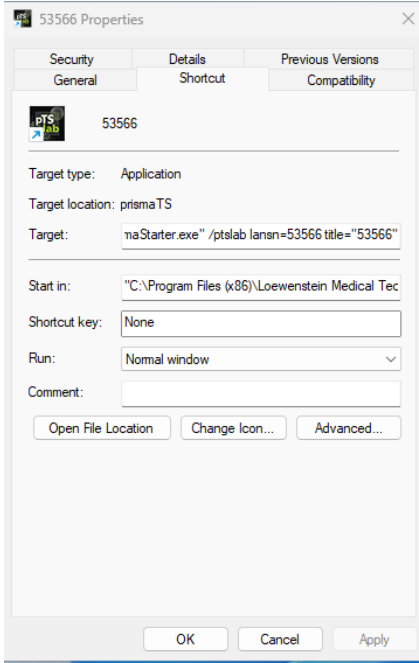
2.1 Hasta odasına sabit atama (isteğe bağlı)

Gerektiğinde bir hasta odası ile bir prismaTSlab uygulaması arasında sabit bir atama (1:1 bağlantı) ayarlayabilirsiniz. Örneğin oda başına 1 PC varsa (yani terapi cihazı başına) prismaTSlab uygulamasını, uygulama başlatıldığında otomatik olarak ilgili hasta odasındaki terapi cihazı seçili olacak şekilde ayarlayabilirsiniz. Böylelikle, ilgili cihaz manuel olarak seçilmediğinden olası bir karıştırma tehlikesi düşürülebilir.

2.1.1 WM100TD tipi terapi cihazları için 1:1 bağlantının ayarlanması

Hasta odasına sabit bağlantı, ağa bağlı olan modül ile ayarlanır (prismaCONNECT veya prisma HUB). Modüle bağlı olan terapi cihazından bağımsız olarak yalnızca bu iletişim modülüne sabit bağlantı vardır.

1. Farenin sağ tuşuyla masaüstündeki prismaTSlab kısayoluna tıklayın ve **Özellikler** ögesini seçin.
2. **Kısayol** seçeneğini belirleyin. **Hedef** alanına hedef yol girilmiştir, örn. "C:\Program Files (x86)\Loewenstein Medical Technology\prismaTS\prismaTSlab.exe".



3. Hedef yolun sonuna kullanılan modülün seri numarasını girin. Seri numarası için modüldeki tip plakasına bakınız. Hasta odası için bir ad girilebilir (isteğe bağlı).
4. Aşağıdaki yazım şeklini kullanın:
[Boşluk] lansn=[Modülün seri numarası]
[Boşluk] title="[Hasta odası için istenen ad]".
 "Title" girişi isteğe bağlıdır.



Sözdiziminin doğru olmasına dikkat edin: Argümanlardan önce ve sonra boşluk olmalıdır. = işaretinden önce ve sonra boşluk olmamalıdır. Örnek:

`maTSlab.exe" lansn=04219 title="Raum 1"`

5. Girişi kaydetmek için **Uygula** ögesini seçin.
6. Girişi kaydedip pencereyi kapatmak için **OK** ögesini seçin.
7. Girişi iptal edip pencereyi kapatmak için **İptal** ögesini seçin.
8. prismaTSlab uygulamasını masaüstünde ayarlanan kısayol üzerinden yeniden başlatın.
9. Modüle bağlı olan terapi cihazının otomatik olarak seçilip seçilmediğini kontrol edin.

10. Başka terapi cihazları için bir hasta odasına sabit bir bağlantı ayarlamak istiyorsanız prismaTSlab kısayolunu kopyalayın ve modülün ilgili seri numarasını ve gerekiyorsa hasta odasının adını girin.



Manuel cihaz seçimi (bakınız [Terapi cihazının manuel olarak seçilmesi \[p 14\]](#)) artık mümkün değildir. **Menü > Cihaz seç** seçeneği artık mevcut değildir.

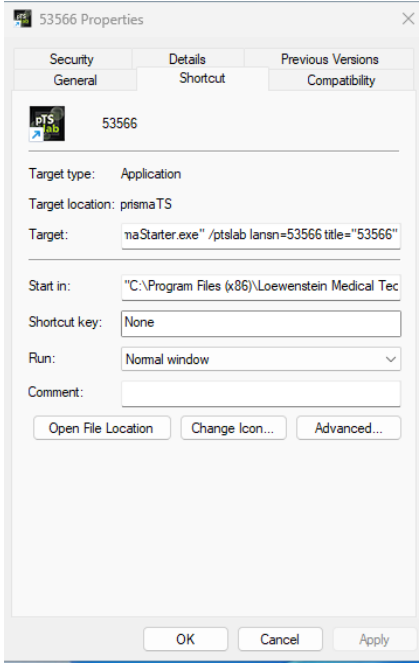
2.1.2 SOMNO terapi cihazları için 1:1 bağlantının ayarlanması

1. Farenin sağ tuşuyla masaüstündeki prismaTSlab kısayoluna tıklayın ve **Özellikler** ögesini seçin.

2. **Kısayol** seçeneğini belirleyin. **Hedef** alanına hedef yol girilmiştir, örn. "C:\Program Files (x86)\Loewenstein Medical Technology\prismaTS\prismaTSlab.exe".



Cihaz tipi olarak hem prisma cihazları hem de SOMNO cihazları aynı odaya bağlıysa önce prisma cihazı (lansn) aranır. prisma cihazı yoksa, SOMNO cihazı (comport) aranır.



3. Ek olarak WM100TD mevcutsa: Hedef yolun sonuna prismaCONNECT modülünün seri numarasını veya prisma HUB modülü kullanılıyorsa bu modülün seri numarasını girin. Seri numarası için modüldeki tip plakasına bakınız.
4. COM port numarasını girin. COM port numarası için Windows® altında cihaz yöneticisine bakınız:
5. Cihaz yöneticisini açın (örn. Windows® 10'da: **Başlat > Denetim Masası > Donanım ve Ses > Cihaz Yöneticisi**).
6. **Ports (COM & LPT)** öğesini seçin. USB-RS485 dönüştürme kablosu bağlıysa COM port numarası gösterilir.
7. Gerektiğinde: Hasta odası için bir ad girin.
8. Aşağıdaki yazım şeklini kullanın:
[Boşluk] lansn=[prismaCONNECT'in seri numarası]
[Boşluk] comport="COM[COM port numarası]
[Boşluk] title="[Hasta odası için istenen ad]"



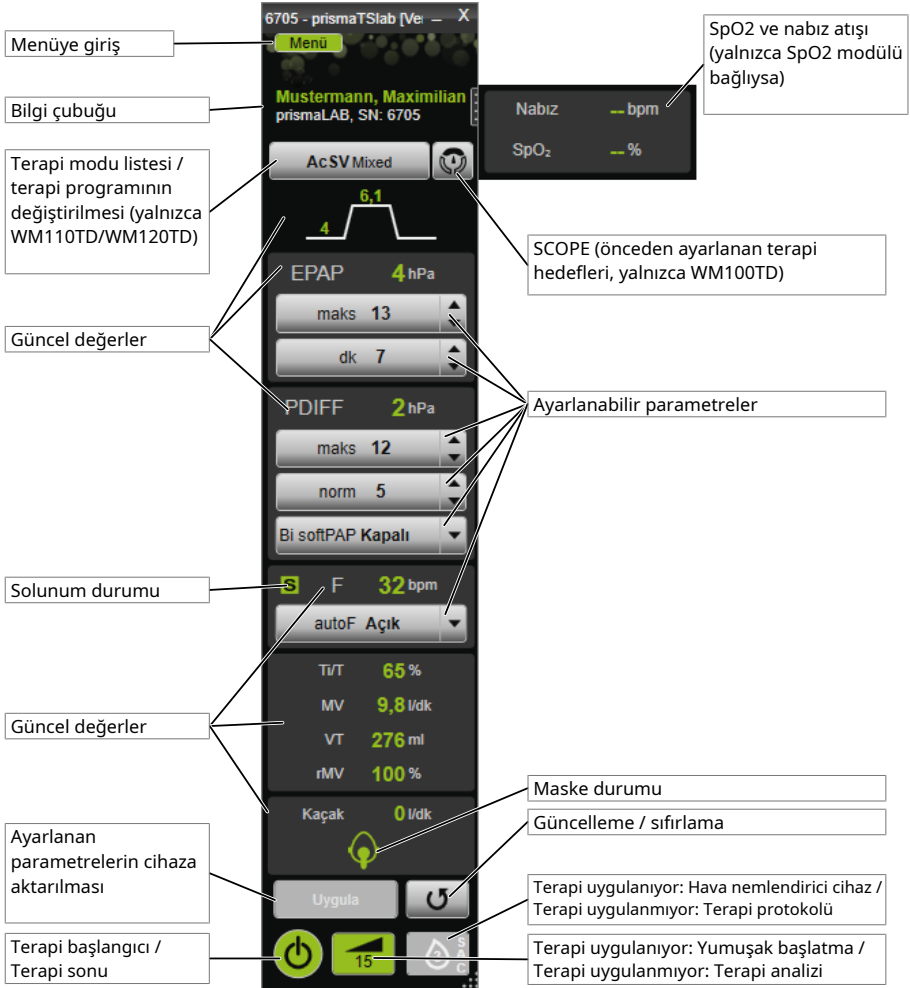
Sözdiziminin doğru olmasına dikkat edin: Argümanlardan önce ve sonra boşluk olmalıdır. = işaretinden önce ve sonra boşluk olmamalıdır. Örnek:

Ziel:

```
prismaTS\prismaTSlab.exe" comport=COM3
```

9. Girişi kaydetmek için **Uygula** ögesini seçin.
10. Girişi kaydedip pencereyi kapatmak için **OK** ögesini seçin.
11. Girişi iptal edip pencereyi kapatmak için **İptal** ögesini seçin.
12. prismaTSlab uygulamasını masaüstünde ayarlanan kısayol üzerinden yeniden başlatın.
13. Modüle bağlı olan terapi cihazının otomatik olarak seçilip seçilmediğini kontrol edin.















2.2 Ana pencere





Kullanıcı arayüzü, seçilen terapi cihazına ve terapi moduna bağlı olarak farklı görünebilir.

- Terapi başlatıldıktan sonra Terapi analizi ve Terapi protokolü komut alanları, Yumuşak başlatma ve Hava nemlendirici cihaz komut alanları olarak değişir. Terapi sona erdikten sonra tekrar geri değişirler.

2.2.1 Ana penceredeki semboller

Sembol	Tanım	Açıklama
	Solunum durumu	S=spontan
		T=timed (destekli solunum)
		/=solunum yok
	Maske durumu	Maskenin yerleşimi iyi, hava kaçağı yok
		Maskenin yerleşimi yetersiz, hava kaçağı yoğun, terapi verimliliği garanti edilemez
	Terapinin başlatılması ve sonlandırılması	Terapi uygulanıyor
		Terapi uygulanmıyor
	Sıfırlama/ güncelleme	Değiştirilen ve henüz devralınmayan terapi modlarını, SCOPE'u ve terapi ayarlarını, cihazdan güncel cihaz konfigürasyonunun yüklenmesiyle sıfırlar.
	SCOPE (yalnızca Tip WM100TD) seçin	Önceden ayarlanan SCOPE'lar (terapi hedefleri) gösterilir.
	Solunum havası nemlendiricisi	Hava nemlendirici cihaz açık / ayarlanmış nemlendirici kademesi
	Yalnızca Tip WM100TD: Hava nemlendirici cihazı	Hava nemlendirici cihaz kapalı / ayarlanmış nemlendirici kademesi
	açın veya kapatın.	Hava nemlendirici cihazda yeterince su yok
		Hava nemlendirici cihaz bağlı değil
	Terapi protokolünün çıktısını al (bakınız Terapi protokolünün çıktısının alınması [► 24]).	Terapi başlatıldıktan sonra Terapi protokolü komut alanı, Hava nemlendirici cihaz komut alanı olarak değişir. Terapi sona erdikten sonra tekrar geri değişir.


Sembol	Tanım	Açıklama
	Yumuşak başlatmanın açılması veya kapatılması	Terapi esnasında yumuşak başlatmayı açın veya kapatın (terapi cihazının kullanma talimatına bakınız) Yumuşak başlatma açıksa yumuşak başlatmanın kalan süresi dakika olarak gösterilir.
	Terapi analizinin çıktısının alınması	Terapi analizi, tüm modlar ve son terapi gecesi için gösterilir ve bu analizde son terapi gecesi boyunca ilgili basınç/basınç aralığına bağlı olarak ilgili soluma parametreleri, soluma bozuklukları ve hava kaçağı ayrıntılı olarak görüntülenir. Terapi başlatıldıktan sonra Terapi analizi komut alanı, Yumuşak başlatma komut alanı olarak değişir. Terapi sona erdikten sonra tekrar geri değişir.

3 Kullanım

3.1 prismaTSlab'in başlatılması

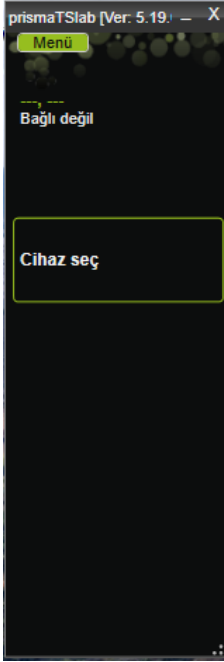
Ön koşul

- ✓ Terapi cihazı, LAN aracılığıyla PC'ye bağlı (prismaTS'nin kullanma talimatına bakınız). (prisma HUB modülü kullanıldığında, prisma HUBconfig kullanma talimatına bakınız).
- ✓ Yalnızca SOMNO cihazları: Terapi cihazı, USB dönüştürme kablosu aracılığıyla PC'ye bağlı (prismaTS'nin kullanma talimatına bakınız).

1.  program sembolüne çift tıklayın.
2. 1:1 bağlantı ayarlanmışsa (bakınız [Hasta odasına sabit atamanın ayarlanması \(isteğe bağlı\)](#) [► 4]) ana pencere görüntülenir.



3. 1:1 bağlantı ayarlanmışsa bir terapi cihazının seçilebileceği başlangıç penceresi görüntülenir.



i Ayarları terapi cihazında veya yazılımda yapabilirsiniz. Terapi cihazında parametreler ayarladığınızda prismaTSlab'in kullanıcı arayüzü engellenir.

4. Aynı anda başka bir cihazı uzaktan kumanda etmek için ek bir prismaTSlab uygulaması başlatın ([bakınız prismaTSlab'in başlatılması \[► 12\]](#)).

3.1.1 Çevrimiçi yardımın/kullanma kılavuzunun açılması

- F1 tuşuna basın. Alternatif olarak: **Menü** > **Yardım** ögesini seçin.

PDF biçimindeki kullanma kılavuzu, kurulum ortamında **Manuals** klasörü altında ve sabit diskte kurulum yolunun altında **Manuals** klasöründe bulunur. Çevrimiçi yardım ile aynıdır.

3.1.2 Kullanıcı arayüzünün dilinin seçilmesi

Kullanıcı arayüzü için çeşitli diller arasından seçim yapılabilir.

1. **Menü** > **Dil değiştir** ögesini seçin.
2. İstedığınız dili seçin. En geç yazılım yeniden başlatıldıktan sonra seçilen dil mevcuttur.

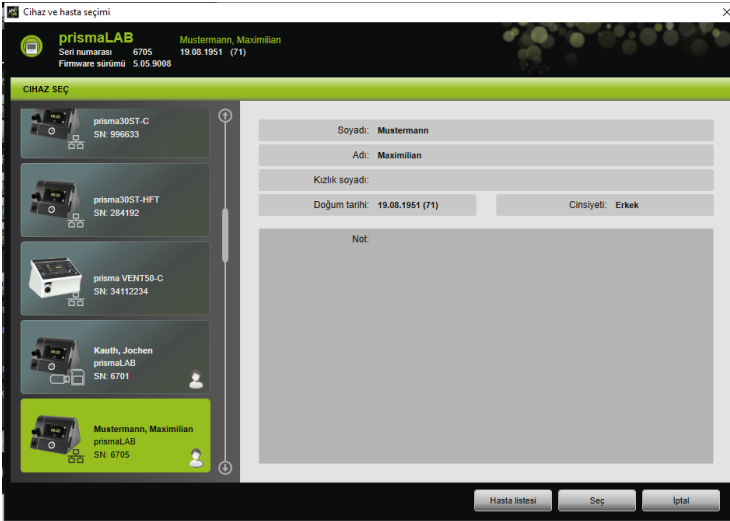
3.1.3 Basınç biriminin seçilmesi

Gösterilen basınç değerleri için çeşitli birimler arasından seçim yapılabilir.

1. Menü > Seçenekler > Yapılandırma > Gösterim öğesini seçin.
2. İstedığınız basınç birimini seçin.

3.2 Terapi cihazının manuel olarak seçilmesi

1. Cihaz seç öğesini seçin.
2. 1:1 bağlantı ayarlanmamışsa (bakınız Hasta odasına sabit atanmanın ayarlanması (isteğe bağlı) [► 4]) istediğiniz terapi cihazını manuel olarak seçin (Menü > Cihaz seç).



3. Bağlı olan tüm terapi cihazları otomatik olarak Cihaz seç penceresinde görüntülenir.
4. İsteddiğiniz terapi cihazı ve cihaza atanmış olan hasta ile ilgili ek bilgiler almak için listeden ilgili cihazı seçin.
Seri numarası ve Firmware sürümü, üstteki bilgi çubuğunda görüntülenir. Seçilen terapi cihazı zaten bir hastaya atanmışsa bu hastanın verileri görüntülenir.
5. Cihazı ayar için devrilmek için Seç öğesini seçin. Alternatif olarak: Listedeki cihaza çift tıklayın.

3.3 Hastanın seçilmesi

3.3.1 Terapi cihazının bir hastaya atanması

Seçilen cihazı bir hasta için ayarlamak amacıyla cihazı bir hastaya atayabilirsiniz.

Ön koşul

- ✓ Bir terapi cihazı seçildi (bakınız Terapi cihazının manuel olarak seçilmesi [► 14]) veya otomatik olarak bir 1:1 bağlantı üzerinden bağlı (bakınız Hasta odasına sabit atamanın ayarlanması (isteğe bağlı) [► 4]).

1. Pencerede **Cihaz seç** > **Hasta listesi** ögesini seçin. Alternatif olarak: **Menü** > **Hasta listesi** ögesini seçin (1:1 bağlantıda sadece bur varyant mümkündür).

Soyadı ▲	Adı	Doğum tarihi	Cinsiyeti	Telefon	Hasta kimliği	Cihaz
Börne	Karl-Friedrich	15.07.1963 (60)	Erkek	02336 - 1234...		
CarryImportData	MyJob	09.11.1989 (33)	Bilinmiyor			
Cartière	Michel	08.11.1978 (44)	Erkek	0033 3672 - 1...		
Dallas	Corben	14.07.1960 (63)	Erkek	010 555 3673...		
Eberhofer	Franz	06.07.1975 (48)	Erkek	08356 - 1234...		
Faber	Hannes	05.08.1943 (79)	Erkek	08289 - 1234...		
Haas	Sophie	17.03.1972 (51)	Kadın	02247 - 1234...		
Kauth	Jochen	01.05.1971 (52)	Erkek	02236 - 1234...		
Leilmayer	Franz	21.05.1959 (64)	Erkek	08123 - 1234...		
Lindholm	Charlotte	22.09.1964 (58)	Kadın	02498 - 1234...		
Matula	Josef	18.09.1947 (75)	Erkek	0621 - 12345...		
Mustermann	Eva	03.04.1958 (65)	Kadın	04872 - 1234...		
Mustermann	Maximilian	19.03.1951 (71)	Erkek	04872 - 1234...		

2. Mevcut bir hastayı seçilen cihaza atamak için ilgili adın üzerine çift tıklayın. Alternatif olarak: İlgili adın üzerine tıklayın ve **Seç** ögesini seçin.
3. Hasta henüz mevcut değilse hastayı yeni oluşturun (bakınız **Yeni hastanın oluşturulması** [► 15]).

3.3.2 Yeni hastanın oluşturulması

Ön koşul

- ✓ Bir terapi cihazı seçildi (bakınız Terapi cihazının manuel olarak seçilmesi [► 14]) veya otomatik olarak bir 1:1 bağlantı üzerinden bağlı (bakınız Hasta odasına sabit atamanın ayarlanması (isteğe bağlı) [► 4]).

1. Pencerede **Cihaz seç** > **Hasta listesi** ögesini seçin. Alternatif olarak: **Menü** > **Hasta listesi** ögesini seçin (1:1 bağlantıda sadece bur varyant mümkündür).
2. Yeni hastayı seçin.

- Hastanın verilerini girin. * ile işaretlenmiş olan ad, soyadı ve doğum tarihi alanlarının doldurulması zorunludur. Yaş otomatik olarak doğum tarihinden hesaplanır.
- Tercih edilen bir telefon numarasını kaydetmek için telefon numarası alanını seçin ve **Standart olarak belirle** öğesini seçin. sembolü, tercih edilen telefon numarasını gösterir. Tercih edilen telefon numarası prismaTS bilgi çubuğuna ve raporlara devralınır.
- Girişi kaydedin.

3.3.3 Hasta verilerinin işlenmesi

Ön koşul

- ✓ Bir terapi cihazı seçildi (bakınız [Terapi cihazının manuel olarak seçilmesi](#) [► 14]) veya otomatik olarak bir 1:1 bağlantı üzerinden bağlı (bakınız [Hasta odasına sabit atamanın ayarlanması \(isteğe bağlı\)](#) [► 4]).
- Pencerede **Cihaz seç** > **Hasta listesi** öğesini seçin. Alternatif olarak: **Menü** > **Hasta listesi** öğesini seçin (1:1 bağlantıda sadece bur varyant mümkündür).

Yeni hasta

Yeni hasta ekleme

Unvan:

Cinsiyeti: Bilinmiyor

*Adı:

Hasta kimliği:

*Soyadı: Lütfen doldurun.

Tedavi eden doktor:

*Doğum tarihi: Lütfen doldurun.

Yaşı: --

Kızlık soyadı:

Adres:

Tel. (özel):

Tel. (cep):

Tel. (iş):

Faks:

E-posta:

Not:

* Doldurulması zorunlu alan

Kaydet İptal

2. Mevcut bir hastayı seçmek için ilgili adı seçin.
3. Hastanın verilerini düzenlemek için **İşle** öğesini seçin.

Yeni hasta

Yeni hasta ekleme

Unvan:

Cinsiyeti: Bilinmiyor

*Adı:

Hasta kimliği:

*Soyadı: Lütfen doldurun.

Tedavi eden doktor:

*Doğum tarihi: Lütfen doldurun.

Yaşı: --

Kızlık soyadı:

Adres:

Tel. (özel):

Tel. (cep):

Tel. (iş):

Faks:

E-posta:

Not:

* Doldurulması zorunlu alan

Kaydet İptal

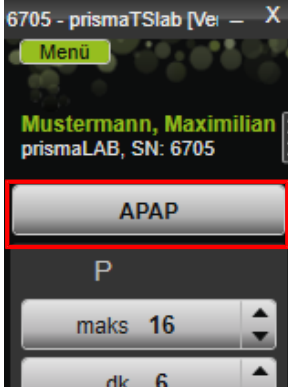
4. Hastanın verilerini düzenleyin.
5. Girişi kaydedin.



3.4 Terapi ayarlarının yapılması

- Tek tek terapi modları için hangi terapi parametrelerinin ayarlanabileceği hakkında bilgi almak için terapi cihazının kullanma talimatına bakınız.
- En önemli terapi ayarlarını kullanıcı arayüzünün ana penceresinde yapabilirsiniz. **TERAPİ AYARLARI** penceresinde tüm terapi ayarlarını yapabilirsiniz.
- Terapi ayarlarını Bekleme çalışma durumunda veya terapi devam ederken ayarlayabilir ve terapi cihazına aktarabilirsiniz. Terapi uygulanırken terapi basınçları, birkaç soluk boyunca kademeli bir şekilde yeni değerlere uyarlanır.

3.4.1 Terapi modunun seçilmesi

Bağlı terapi cihazının sunduğu terapi modlarından birini seçebilirsiniz.



1. Terapi mod listesinden istediğiniz terapi modunu seçin.
Terapi modu değiştiğinde otomatik olarak önceden ayarlanan terapi parametreleri değişir.
Ünlem işaretleri  değiştirilen parametreleri gösterir.
2. Değişiklikleri terapi cihazına aktarmak için **_Uygula** ögesini seçin.
3. Değişiklikleri iptal etmek ve terapi cihazını güncel cihaz konfigürasyonuna sıfırlamak için **Güncelleme/sıfırlama**  ögesini seçin.

3.4.2 Terapi programının yapılandırılması (yalnızca WM110TD/WM120TD)

En fazla üç terapi programını önceden yapılandırabilirsiniz. Örneğin hastaların gündüzleri, gecedeki farklı terapi ayarlarına ihtiyacı varsa terapi programını kendileri değiştirebilir.

1. **Menü > Terapi ayarları** ögesini seçin.
2. **Programlar** ögesini seçin ve istediğiniz programı etkinleştirin.
3. Ana pencerede istediğiniz programı seçin.
4. Gerekliğinde: Ayarları (mod, parametreler, alarmlar) yapın.

3.4.3 Gelişmiş terapi modlarının gösterilmesi veya gizlenmesi (yalnızca prismaLAB)

prismaLAB terapi cihazlarında Terapi modu listesinde mevcut olan tüm gelişmiş terapi kodlarını ((30) eki ile gösterilir) gösterebilir veya gizleyebilirsiniz.

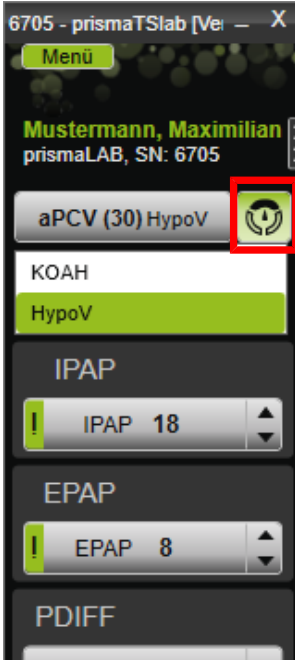
1. Gelişmiş terapi modlarını göstermek veya gizlemek için **Menü > Seçenekler > prismaLAB cihazına ait hedef hacimli genişletilmiş solunum modlarını göster** ögesini seçin.
2. Gelişmiş terapi modlarını göstermek veya gizlemek için onay kutusuna bir onay işareti koyun veya onay işaretini kaldırın.
3. Değişiklikleri devralmak için prismaTSlab'i yeniden başlatın.



3.4.4 SCOPE'un (terapi hedefi) seçilmesi (yalnızca WM100TD)

AcSV, S/T, autoS/T, S/T (30), autoS/T (30) ve aPCV (30) terapi modlarında önceden ayarlanmış bir terapi hedefi seçebilirsiniz.

Terapi cihazı, belirli basınç ve terapi parametrelerini otomatik olarak mantıklı başlangıç değerlerine ayarlar. Böylelikle birçok hastada münferit parametrelerin zaman alıcı ve karmaşık optimizasyonuna gerek kalmaz. Özel ihtiyaçların mevcut olması halinde parametrelerin hedefe yönelik olarak ayarlanması her zaman mümkündür.

Tüm modlar için SCOPE'ları kendiniz tanımlayabilir ve oluşturabilirsiniz ([bakınız SCOPE'un \(terapi hedefi\) oluşturulması \[► 22\]](#)).




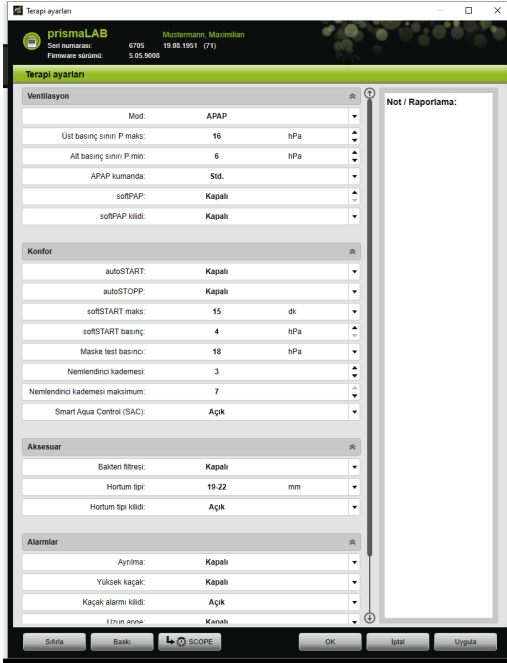
1. SCOPE listesinden  istediğiniz terapi hedefini seçin.
Terapi modları listesinde bu SCOPE gösterilir.
2. Değişiklikleri terapi cihazına aktarmak için **_Uygula** ögesini seçin.
3. Değişiklikleri iptal etmek ve terapi cihazını güncel cihaz konfigürasyonuna sıfırlamak için **Güncelleme/sıfırlama**  ögesini seçin.

3.4.5 Terapi parametrelerinin ayarlanması

Seçilen terapi modunun en önemli terapi parametreleri arayüzde gösterilir.



1. Bir değeri değiştirmek için değerin yanındaki ok komut alanlarını seçin. Alternatif olarak: Alanı seçin ve klavye üzerinden değeri girin.
2. Değişiklikten sonra giriş alanından çıkın. **_Uygula** komut alanı seçilebilir hale gelir.
3. Değişiklikleri terapi cihazına aktarmak için **_Uygula** ögesini seçin.
4. Değişiklikleri iptal etmek ve terapi cihazını güncel cihaz konfigürasyonuna sıfırlamak için **Güncelleme/sıfırlama**  ögesini seçin.
5. **Menü > Terapi ayarları** ögesini seçin.

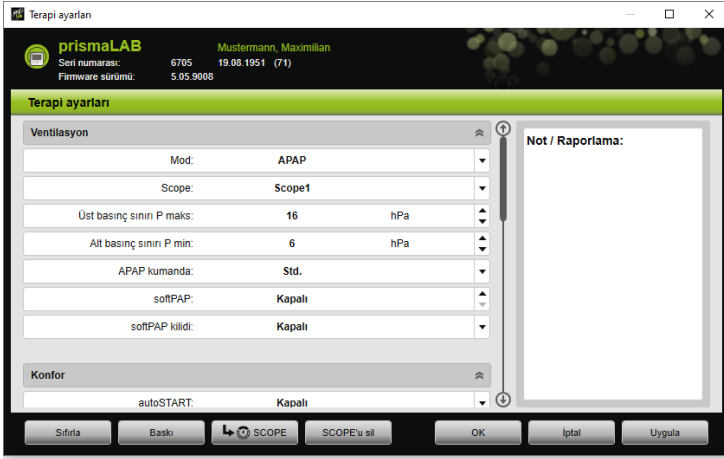


6. Bir değeri değiştirmek için değerin yanındaki ok komut alanlarını seçin. Alternatif olarak: Alanı seçin ve klavye üzerinden değeri girin.
7. Değişiklikleri terapi cihazına aktarmak için **_OK** veya **_Uygula** ögesini seçin.
8. Ayarlanan parametreleri iptal etmek için **_İptal** veya **_Sıfırla** ögesini seçin.

3.4.6 SCOPE'un (terapi hedefi) oluşturulması

Tüm modlar için terapi hedeflerini kendiniz tanımlayabilir ve oluşturabilirsiniz (yalnızca WM100TD tipi cihazlar ve sadece Firmware sürümü 4.05'ten itibaren). Böylelikle birçok hastada münferit parametrelerin zaman alıcı ve karmaşık optimizasyonuna gerek kalmaz. Özel ihtiyaçların mevcut olması halinde parametrelerin hedefe yönelik olarak ayarlanması her zaman mümkündür.


1. **Menü > Terapi ayarları** ögesini seçin.
2. SCOPE için istediğiniz ayarları yapın.



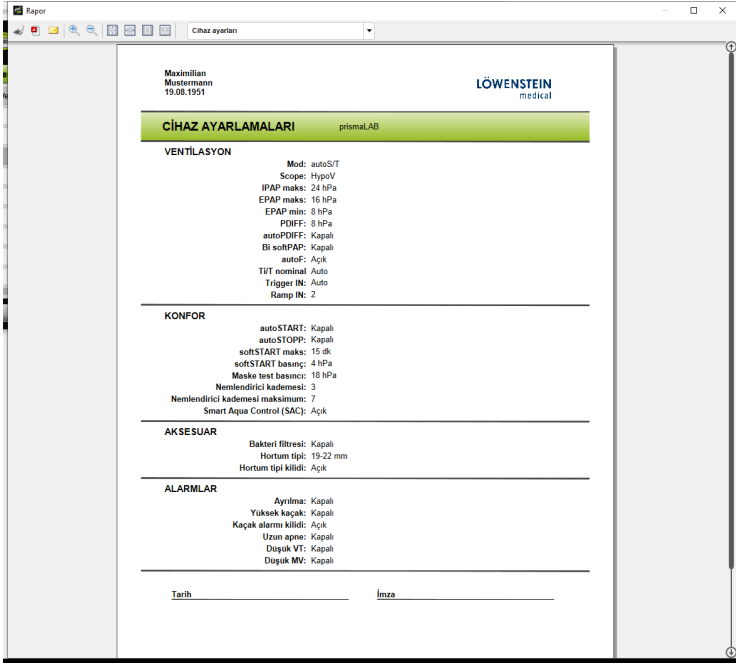
3. Güncel olarak görünen ventilasyon parametrelerini SCOPE olarak kaydetmek için **SCOPE** ögesini seçin.
4. SCOPE'a benzersiz bir ad verin. SCOPE kaydedilir.
5. SCOPE'u terapi cihazına aktarmak için **_Uygula** ögesini seçin.
6. Kullanıcı tanımlı bir SCOPE'u uyarlamak için SCOPE'u **Terapi ayarları** penceresinde **SCOPE** alanında seçin ve ayarları uyarlayın.
7. Kullanıcı tanımlı bir SCOPE'u silmek için SCOPE'u **Terapi ayarları** penceresinde **SCOPE** alanında seçin ve SCOPE'u sil ögesini seçin.

3.4.7 Raporun çıktısının alınması

Terapi verilerini toplu veya kolay anlaşılır şekilde kaydetmek, çıktısını almak veya e-posta aracılığıyla göndermek için terapi verilerini farklı raporlarda çıktı olarak alabilirsiniz.

 Kaydedilen bir not veya direktif metni prismaTS/prismaTSlab'a kaydedilmez, yalnızca raporda çıktı olarak verilir.

1. **Menü > Terapi ayarları** ögesini seçin.



2. **Baskı...** ögesini seçin.
3. Raporu PDF dosyası olarak kaydetmek için **PDF olarak kaydet (Ctrl +E)** ögesini seçin.
4. Raporu PDF dosyası olarak e-posta aracılığıyla göndermek için **E-posta olarak gönder** ögesini seçin. **E-posta olarak gönder** işlevi yalnızca MAPI destekleyen bir e-posta programıyla yürütülebilir (örn. Microsoft® Outlook).

3.4.8 Terapi protokolünün çıktısının alınması


Terapi protokolü, bir titrasyon gecesinin olaylarını (örn. alarmlar, olaylar) tablo biçiminde içerir. Yalnızca belirli olay tiplerini yürütmek için tipleri filtreleyebilirsiniz.

1. Sinyal görünümünde **Terapi protokolü** ögesini seçin.
2. Terapi protokolünde yalnızca seçilen olay tiplerini görüntülemek için **Filtre** ögesini seçin.
3. İstedığınız olay tiplerini seçin.
4. **Terapi protokolü** ögesini seçin.
5. Terapi protokolünün çıktısını almak için **Baskı** ögesini seçin.

3.5 Terapinin başlatılması ve sonlandırılması

Ön koşul

- ✓ Bir terapi cihazı seçildi (bakınız [Terapi cihazının manuel olarak seçilmesi \[► 14\]](#)) veya otomatik olarak bir 1:1 bağlantı üzerinden bağlı (bakınız [Hasta odasına sabit atamanın ayarlanması \(isteğe bağlı\) \[► 4\]](#)).

1. Terapiyi başlatmak için Açma-Kapatma  tuşunu seçin.

Terapi uygulanırken komut alanı yeşildir. .

2. Terapiyi sonlandırmak için Açma-Kapatma  tuşunu seçin.

Bekleme çalışma durumunda komut alanı gridir: .



Terapi başlatıldıktan sonra Terapi analizi ve Terapi protokolü komut alanları, Yumuşak başlatma ve Hava nemlendirici cihaz komut alanları olarak değişir. Terapi sona erdikten sonra tekrar geri değişirler.

3.6 Hava nemlendirici cihazın açılması ve kapatılması


Tip WM100TD

Terapiyi başlattığınızda hava nemlendirici cihaz otomatik olarak açılır (bakınız [Terapinin başlatılması ve sonlandırılması \[► 25\]](#)).

Hava nemlendirici cihazdaki suyun terapi başlangıcında istenen ısı derecesine ulaşması için nemlendiriciyi önceden ısıtabilirsiniz. Hava nemlendirici cihazın 45 dakikalık ön ısıtma sonrasında otomatik olarak kapanacağını unutmayın.

Ön koşul


- ✓ Terapi cihazı, Bekleme çalışma durumunda.
- ✓ Hava nemlendirici cihaz, terapi cihazına bağlı ve suyla dolu (kullanılan aksesuarın kullanma talimatını dikkate alın).



- ✓ Nemlendirici kademesi gösteriliyor .

1. Hava nemlendirici cihazı açmak için  ögesini seçin.

Hava nemlendirici cihaz açırken komut alanı yeşildir: .

2. Gerekliğinde: Nemlendirici kademesini ayarlayın (**Menü > Terapi ayarları > Konfor**).

3. Hava nemlendirici cihazı kapatmak için  ögesini seçin.

4. Hava nemlendirici cihaz kapalı. Hava nemlendirici cihaz kapalıyken komut alanı gridir: .
5. Hava nemlendirici cihazdaki su seviyesi çok düşük olduğunda, terapi cihazı hava nemlendirici cihazı otomatik olarak kapatır. Komut alanı turuncudur: .

WM090TD

1. **Menü > Terapi ayarları** ögesini seçin.
2. Hava nemlendirici cihazı açmak için istediğiniz nemlendirici kademesini seçin.
3. Hava nemlendirici cihazı kapatmak için 0 kademesini seçin.

Tip WM110TD/WM120TD

1. **Menü > Terapi ayarları** ögesini seçin.
2. **Konfor** alanında **Nemlendirici** parametresi için **Açık** veya **Kapalı** değerini seçin.
3. Nemlendirici kademesini seçin.

3.7 Cihazdaki terapi verilerinin silinmesi

Terapi cihazında kayıtlı olan terapi verilerini prismaTSlab ile terapi cihazından silebilirsiniz.



Verileri silmeden önce terapi cihazından prismaTS yazılımına içe aktarın (bkz. prismaTS Çevrimiçi yardım/kullanma kılavuzu). Aksi takdirde veriler geri döndürülemez şekilde silinir.

1. **Menü > Cihazdaki terapi verilerinin silinmesi** ögesini seçin.
2. **_Evet** ile onaylayın.

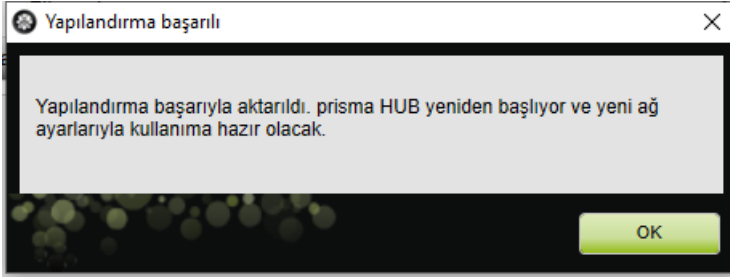
3.8 PSG testinin gerçekleştirilmesi

prismaPSG modülünün doğru bağlı olup olmadığını kontrol etmek için bir PSG testi gerçekleştirebilirsiniz.

Ön koşul

- ✓ Terapi cihazı, bir prisma HUB modülüne bağlı.

1. **Menü > PSG test sinyali çıkışı...** ögesini seçin.



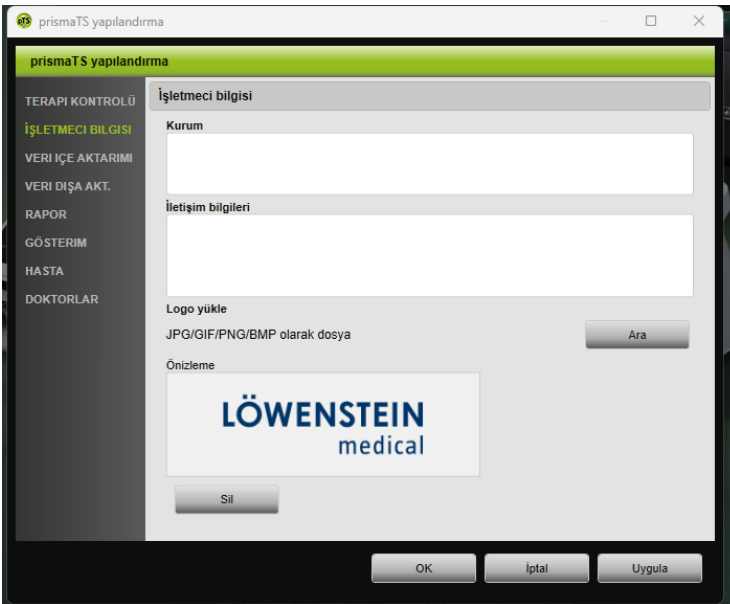
2. Test sinyali çıkışı başlat. PSG testi uygulanır.

3.9 Raporların oluşturulması

3.9.1 Raporların başlık satırının uyarlanması

Raporların başlık satırını bireysel olarak uyarlayabilirsiniz. Bu ayar tüm raporlar için geçerlidir.

1. Menü > Seçenekler > Yapılandırma ögesini seçin.



2. İşletmecisi ögesini seçin.

3. İşletcinin verilerini Kurum ve İletişim bilgileri alanına girin. Bu veriler, bir raporun başlık satırında görünür.





4. Logoyu yüklemek için **Ara** seçeneğini belirleyin ve logoyu seçin. Logo, bir raporun başlık satırında görünür. Boyut otomatik olarak uyarlanır.
5. Girişleri kaydetmek için **_Uygula** ögesini seçin.
6. Girişleri kaydetmek ve prismaTS yapılandırma penceresini kapatmak için **_OK** ögesini seçin.
7. Girişleri iptal etmek ve kaydetmemek için **_İptal** ögesini seçin.

4 Ek

4.1 Teknik veriler

93/42/EEC yönetmeliği uyarınca ürün sınıfı	Ia
IEC 62304 uyarınca yazılım risk sınıfı	B

4.2 Tanımlar, işaretler ve semboller

	Kullanma talimatına uyun
	Ürün tanım numarası (tıbbi ürünler için tek tip ürün tanımı)
	Ürünün bir tıbbi ürün olduğunu gösterir
	CE işareti (ürünün geçerli Avrupa Birliđi direktiflerine / yönetmeliklerine uygun olduğunu onaylar)

4.3 Uygunluk beyanı

İşbu yazı ile, üretici konumundaki Löwenstein Medical Technology GmbH + Co. KG, (Kronsaalsweg 40, 22525 Hamburg, Almanya) firması, bu ürünün, tıbbi ürünlere ilişkin 93/42/EEC sayılı direktifinin geçerli hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Uygunluk beyanının tam metnini üreticinin İnternet sayfasından tedarik edebilirsiniz.

68065q 06/2025 TR

CE 0197



Manufacturer

**Löwenstein Medical
Technology GmbH + Co. KG**

Kronsaalsweg 40
22525 Hamburg, Germany

T: +49 40 54702-0

F: +49 40 54702-461

www.loewensteinmedical.com



68065q

LÖWENSTEIN
medical